

art entre quatre murs vierwände kunst

24 octobre
06 décembre 2008

*festival d'art off de Düsseldorf
à Toulouse*



<u>28</u> octobre	12h30	Ecole des Beaux-Arts	performance de l'artiste de Düsseldorf Michalis Nicolaidis
<u>24</u> octobre <u>22</u> novembre		Espace Croix-Baragnon	tandem : exposition et résidence de Daniela Georgieva de Düsseldorf et Virginie Loze de Toulouse
<u>13</u> novembre <u>22</u> novembre			
<u>29</u> octobre <u>29</u> novembre		bbb	à suivre III : exposition de la photographe de Düsseldorf Julia Kernbach et quatre artistes français
<u>29</u> octobre <u>29</u> novembre		les Abattoirs	vidéo art : une sélection de courts-métrages de onze artistes de Düsseldorf
<u>29</u> octobre <u>29</u> novembre		les Abattoirs	about painting : exposition de trois peintres de Düsseldorf Antje Barnickel, Jan Stieding et Driss Ouadahi
<u>29</u> octobre	17h00	Printemps de Septembre, les Abattoirs	forum off : rencontre entre artistes allemands et français dans le module du Printemps de Septembre d'Alain Bublex

Toulouse est une ville ouverte à la culture européenne, qui souhaite accueillir les artistes étrangers, entretenir des liens étroits avec eux. A preuve, ce festival « Art entre quatre murs », qui s'inscrit dans la saison culturelle France/Rhénanie du Nord-Westphalie.

Durant tout l'automne, Toulouse reçoit en résidence la jeune création contemporaine de Düsseldorf. Dans différents lieux de la ville, de jeunes artistes allemands et toulousains conjuguent leurs talents pour proposer un parcours insolite.

Cette scène off au cœur de notre ville permet aux Toulousains de découvrir l'incroyable richesse artistique d'Outre-Rhin, de s'immerger dans de nouvelles cultures, de s'engager dans de nouveaux territoires de l'art. Elle est l'occasion de susciter le dialogue entre les artistes et le public toulousain, s'intégrant pleinement dans notre volonté de mettre la culture à la portée de tous.

Ville cosmopolite, Toulouse s'est construite et continue de se bâtir grâce aux apports européens. Elle entretient des liens forts avec l'Allemagne, par le biais des activités économiques – en particulier le secteur aéronautique – mais aussi par la culture. Les échanges culturels avec Düsseldorf se sont intensifiés au fil des ans avec la multiplication de résidences d'artistes, de participations à des festivals, de projets musicaux communs.

« Art entre quatre murs » renforce encore ces liens et contribuera à faire de Toulouse une métropole européenne de la culture.

Pierre Cohen
Député-maire de Toulouse

Seit dem Jahr 2003 sind Düsseldorf, die nordrheinwestfälische Landeshauptstadt, und Toulouse, die Regionshauptstadt der Midi-Pyrenäen, durch einen Freundschaftsvertrag verbunden. Ich freue mich, dass sich die Beziehungen zwischen unseren Städten weiterhin so positiv entwickeln. Dass die Städtefreundschaft immer reichere Früchte trägt, zeigen zahlreiche Aktivitäten zwischen unseren Städten. Die Kultur bildet dabei einen Schwerpunkt der Zusammenarbeit. Auch die Teilnahme der Stadt Toulouse an unserem jährlichen Düsseldorfer Frankreichfest ist zu einem festen Bestandteil der Kooperation geworden. Diese gemeinsamen Aktivitäten wollen wir jetzt vertiefen und weiter ausbauen.

Im Rahmen des Jahres „NRW in Frankreich“ realisieren die Städte Düsseldorf und Toulouse unter dem Thema „Kreative Energie - Kunst und Kultur von Rhein und Ruhr“ das Festival „Vierwändekunst“. Düsseldorfer Künstler der sogenannten Off-Szene werden vom 24.10. bis 06.12.2008 ihre Kunst aus den Bereichen Malerei, Fotografie und Videokunst in Toulouse präsentieren. An ausgewählten Ausstellungs- und Veranstaltungsorten wie z.B. der Toulouser Kunstakademie, dem Museum für moderne und zeitgenössische Kunst Les Abbatoirs und Ausstellungsräumen der Stadt werden die Werke aus Düsseldorf zu sehen sein.

Ich bin mir sicher, dass dieses gemeinsame Projekt ein großer Erfolg wird und ein wichtiger Schritt zur Vertiefung der freundschaftlichen Beziehungen zwischen unseren Städten ist.

Ich darf mich bei der Stadt Toulouse, Herrn Oberbürgermeister Pierre Cohen, für die gemeinsame Realisierung des Projektes sehr herzlich bedanken. Allen an dem Projekt Beteiligten aus Toulouse und Düsseldorf wünsche ich viel Erfolg und gutes Gelingen.

Dirk Elbers
Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf

Daniela Georgieva, née en 1979 à Plovdiv en Bulgarie, a achevé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf, où elle fut l'élève du professeur A.R. Penck. Dans ses vidéos, ses installations et ses dessins, l'artiste crée des situations privées, presque intimes, puisées dans son vécu et ses souvenirs personnels. Dans toutes ses œuvres, la documentation, la mise en scène et la poésie sont étroitement superposées et constituent une structure d'images ouverte à l'interprétation.



Daniela Georgieva, geboren 1979 in Plovdiv (Bulgarien), beendete die Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschülerin von Professor A.R. Penck.

In ihren Videos, Installationen und Zeichnungen schafft die Künstlerin private, fast intime Situationen basierend auf einem persönlichen Erlebnis- und Erinnerungsfundament. Dokumentation, Inszenierung und Poesie sind in all ihren Arbeiten dicht aufeinandergeschichtet und erzeugen ein interpretationsoffenes Bildgefüge.

résidence tandem

VIRGINIE LOZE ET DANIELA GEORGIEVA

13 novembre

22 novembre

L'œuvre de **Virginie Loze** a été présenté en 2008 au Musée Goya à Castres, aux centres d'Art Le Lait de Castres et d'Albi, en 2007 à l'Ecole des Beaux-Arts de Pau, à *Absolument* musée d'art moderne et contemporain les Abattoirs de Toulouse, lors du Printemps de Septembre 2005 à Toulouse, à l'exposition *Draw* dans la galerie Agnès B à Paris. Elle a obtenu le prix d'excellence photographique Art Horizon à New York en 1988.

L'œuvre de Virginie Loze est singulière, exigeante, sans concession. Ses dessins, parfois associés à la vidéo questionnent avec cynisme et dérision les menaces qui défont l'individu et

les atteintes portées à son intégrité. A travers une humanité grimée dans sa caricature, il s'agit de l'essence d'un dessin qui gratte l'image et touche du doigt la plaie de l'icône.



*Das Werk von **Virginie Loze** konnte 2008 im Goya-Museum von Castres, in den Kunstzentren Le Lait von Castres und Albi, 2007 an der Kunsthochschule von Pau, anlässlich der Ausstellung Absolutement im Museum für moderne und zeitgenössische Kunst les Abattoirs von Toulouse, während des Printemps de Septembre 2005 in Toulouse, und anlässlich der Ausstellung Draw der Galerie Agnès B in Paris bewundert werden. Sie erhielt 1988 den Fotopreis Art Horizon, New York.*

Virginie Loze's Werk ist eigenartig, anspruchsvoll, kompromisslos. Ihre zeitweilig mit Videos assoziierten Zeichnungen hinterfragen zynisch und spöttisch die das Individuum herausfordernden Gefahren und die seiner Integrität zugeführten Schäden. Eine bis zur Karikatur geschminkte Menschheit zeigt das Wesen einer Zeichnung, die das Bild der Ikone ankratzt und ihre Wunde mit dem Finger berührt.

Espace Croix-Baragnon

24 rue Croix-Baragnon 31000 Toulouse

Michalis Nicolaidès, né en 1967 à Nicosia à Chypre, a achevé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf où il fut l'élève du professeur Klaus Rinke. Artiste vidéo et performeur, il a déjà présenté ses œuvres à l'international et fut dernièrement en résidence au Latvian Center for Contemporary Art à Riga (Lettonie). Michalis Nicolaidès vit et travaille à Düsseldorf.

Michalis Nicolaidès, geboren 1967 in Nicosia (Zypern), beendete sein Studium an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschüler von Professor Klaus Rinke. Als Video- und Performancekünstler zeigte er seine Arbeiten bereits international, zuletzt als artist in residence im Latvian Center for Contemporary Art in Riga (Lettland). Michalis Nicolaidès lebt und arbeitet in Düsseldorf.



à suivre III

JULIA KERNBACH, NIHÂL MARTLI,

CLORINDE DURAND, BENOIT PIERON, GAËL BONNEFON

29 octobre

29 novembre

« art entre quatre murs » accueille la jeune photographe **Julia Kernbach** qui expose avec quatre artistes déjà remarquablement engagés. Elle participe à la troisième édition de « à suivre » qui investira l'espace et le temps du bbb.

*„art entre quatre murs“ lädt die junge Fotografin **Julia Kernbach** ein. Zusammen stellt sie mit vier engagierten Künstlern im Rahmen der dritten Ausgabe von „à suivre“ im bbb aus.*

Julia Kernbach, née en 1978 à Ravensburg, a achevé ses études à l'École des Beaux Arts de Düsseldorf comme élève du professeur Thomas Ruff. L'artiste présente des œuvres de la collection « viel Wald » à laquelle elle travaille depuis 2005. Julia Kernbach superpose à l'ordinateur des images numériques de forêts, et crée des structures denses et largement ramifiées, rappelant les forêts vierges impénétrables et mystérieuses. Ces œuvres sont loin de représenter des paysages romantiques idylliques. Le montage numérique ne suit pas les lois de la nature et rompt, selon un parti pris prosaïque, avec les impressions visuelles habituelles.



***Julia Kernbach**, geboren 1978 in Ravensburg, beendete ihr Studium an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschülerin bei Professor Thomas Ruff. Die Künstlerin zeigt Arbeiten aus der Serie „viel Wald“, an welcher sie seit 2005 arbeitet. Julia Kernbach schichtet digitale Aufnahmen von Wäldern im Sandwich-Verfahren am Computer übereinander und schafft dichte, weitverästelte Strukturen, die an undurchdringbare, geheimnisvolle Urwälder erinnern. Julia Kernbachs Fotoarbeiten sind weit weg davon, romantische Ideallandschaften zu entwerfen. Die digitale Montage folgt nicht den Gesetzmäßigkeiten der Natur und bricht mit unseren Sehgewohnheiten auf eine nüchterne Weise.*

24 rue Michel Ange 31000 Toulouse

bbb

SACHLI GOLKAR, ULRIKE MÖSCHEL

29 octobre
29 novembre

Sachli Golkar, née en 1977, était élève à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf auprès du professeur Vadim Glowna et étudie depuis 2008 à l'Ecole supérieure des médias de Karlsruhe. Expositions individuelles et participations à des festivals de film au Malkasten à Düsseldorf, au festival du film Underdog de Vienne, à WP8 et à l'Association d'artistes onomato de Düsseldorf, ainsi qu'au Mini Minutes, le festival du court-métrage de Münster.

Ulrike Möschel, née en 1972, a terminé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf en 2001 comme élève de Jannis Kounellis. Nombreuses expositions individuelles et collectives à la galerie Rupert Pfab de Düsseldorf, à l'Association d'art de Bochum, ainsi qu'au museum kunst palast de Düsseldorf.

Sachli Golkar, geboren 1977. Kunstakademie Düsseldorf bei Professor Vadim Glowna, seit 2008 Hochschule für Medien Karlsruhe. Group-Shows und Teilnahme an Filmfesten im Malkasten, Düsseldorf, Underdog Filmfest Wien, WP8 und onomato Künstlerverein, Düsseldorf, Mini Minutes - das Festival des kleinen Films, Münster.



Ulrike Möschel, geboren 1972, beendete ihr Studium an der Kunstakademie Düsseldorf 2001 als Meisterschülerin von Jannis Kounellis. Group- und Solo-Shows Galerie Rupert Pfab, Düsseldorf, Kunstverein Bochum, museum kunst palast, Düsseldorf.

vidéo art

IGOR KIRIN, LUCY HARVEY, PETER LOBER

29 octobre
29 novembre

Igor Kirin, né en 1975, a terminé ses études à l'École des Beaux-Arts de Düsseldorf en 2005 auprès du professeur David Rabinovitch. Depuis 2000 expositions individuelles et collectives à Wuppertal, Düsseldorf et Zagreb.

Lucy Harvey, née en 1967, a terminé ses études à l'École des Beaux-Arts de Düsseldorf en 2000 comme élève du professeur Magdalena Jetelová. Expositions individuelles et collectives à la Anthony Reynolds Gallery à Londres, au Kunstraum et à la Galerie M + R Fricke à Düsseldorf, à la Maison d'artistes Bethanien de Berlin, à l'Association d'art de Cologne, à la Adam Art Gallery en Nouvelle Zélande.

Peter Lober, né en 1982, étudie depuis 2003 à l'École des Beaux-Arts de Düsseldorf auprès de Siegfried Anzinger et Rosemarie Trockel.



Igor Kirin, geboren 1975, beendete 2005 sein Studium an der Kunstakademie Düsseldorf bei Professor David Rabinowitch, Solo- und Group-Shows seit 2000 in Wuppertal, Düsseldorf und Zagreb.

Lucy Harvey, geboren 1967, beendete das Studium an der Kunstakademie Düsseldorf 2000 als Meisterschülerin von Professor Magdalena Jetelová, Solo- und Group-Shows Anthony Reynolds Gallery, London, Kunstraum und Galerie M + R Fricke, Düsseldorf, Künstlerhaus Bethanien, Berlin, Kunstverein Köln, Adam Art Gallery New Zealand.

Peter Lober, geboren 1982, seit 2003 Studium an der Kunstakademie Düsseldorf, bei Siegfried Anzinger und Rosemarie Trockel.

Auditorium, 76 allée Charles-de-Fittes 31300 Toulouse

les Abattoirs

MICHALIS NICOLAIDES, STEFANIE PÜRSCHLER/SANDRA HOITZ,

29 octobre
29 novembre

Michalis Nicolaides, né en 1967, a terminé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts en 2003 comme élève du professeur Klaus Rinke. Expositions individuelles et collectives au Kunstraum de Düsseldorf, au Latvian Art Center de Riga, à la RMIT Galerie de Melbourne en Australie.

Stefanie Pürschler, née en 1972, a terminé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf en 2006 comme élève du professeur Thomas Ruff. **Sandra Hoitz**, née en 1972, a terminé ses études en 2000 comme élève du professeur Christian Megert. Ces artistes ont participé à des expositions individuelles et collectives entre autres dans différents lieux à Düsseldorf, Cologne, Bonn. Elles ont reçu différents prix de la jeune création et gèrent l'espace off « Interim » à Düsseldorf.

Michalis Nicolaides, 1967 geboren, beendete 2003 das Studium an der Kunstakademie als Meisterschüler von Professor Klaus Rinke. Solo- und Groupshows im Kunstraum Düsseldorf, Latvian Art Center Riga, RMIT Galerie Melbourne, Australien.



Stefanie Pürschler, geboren 1972, beendete 2006 das Studium an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschülerin von Professor Thomas Ruff. Sandra Hoitz, geboren 1972, beendete 2000 ihr Studium als Meisterschülerin von Professor Christian Megert. Die Künstlerinnen nahmen an Group- und Soloshowes u.a. in verschiedenen Häusern in Düsseldorf, Köln, Bonn teil, erhielten Förderpreise und betreiben den Düsseldorfer Off-Raum interim.

vidéo art

KATHARINA SCHMITT, KRISTINA STOYANOVA, JÖRG WAGNER,

29 octobre
29 novembre

Katharina Schmitt, née en 1981, étudie depuis 2005 à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf auprès du professeur Martin Gostner. Représentations de groupe à l'association 701, à la GLORIA-Halle Düsseldorf.

Kristina Stoyanova, née en 1977, a terminé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf en 2007 comme élève du professeur Rita McBride. Représentations de groupe notamment à la Kunsthalle Düsseldorf, la galerie municipale de Lüdenscheid, la Nunnery Gallery de Londres.

Jörg Wagner, né en 1967, a terminé ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf en 1997 comme élève du professeur Hubert Kiecol. Expositions depuis 1997 : à la galerie Luis Campana à Cologne, à la galerie Karlheinz Meyer de Karlsruhe, à l'Association d'art de Bonn, à la galerie municipale de Nordhorn,

ainsi que des exposition de groupe à l'Association d'art de Düsseldorf, à la Collection Olbricht à Essen, à la Société d'Art actuel de Brême, à l'Association d'art de Hanovre.

***Katharina Schmitt**, geboren 1981, studiert seit 2005 an der Kunstakademie Düsseldorf bei Professor Martin Gostner, Groupshows im 701 e.V., GLORIA-Halle Düsseldorf.*

***Kristina Stoyanova**, geboren 1977, beendete ihr Studium an der Kunstakademie Düsseldorf 2007 als Meisterschülerin von Prof. Rita McBride, Group-Shows u.a. in der Kunsthalle Düsseldorf, der Städtischen Galerie Lüdenscheid, der Nunnery Gallery in London.*

***Jörg Wagner**, geboren 1967, beendete 1997 das Studium an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschüler von Professor Hubert Kiecol, ausgewählte Solo-Shows seit 1997 in der Galerie Luis Campana, Köln, Galerie Karlheinz Meyer Karlsruhe, Bonner Kunstverein, Städtische Galerie Nordhorn sowie Group-Shows im Kunstverein Düsseldorf, Sammlung Olbricht, Essen, Gesellschaft für Aktuelle Kunst Bremen, Kunstverein Hannover.*

Auditorium, 76 allée Charles-de-Fittes 31300 Toulouse

Les Abattoirs

about painting

ANTJE BARNICKEL

29 octobre
29 novembre

L'exposition « about painting » présente trois visions individuelles de différentes générations de peintres de l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf, qui portent un regard critique sur l'ambivalence de la beauté et de la réalité de notre existence.

Die Ausstellung "about painting" zeigt drei ausgewählte, individuelle Positionen von Malerei Düsseldorfer Meisterschüler unterschiedlicher Generationen, die sich mit der Ambivalenz von Schönheit und Wirklichkeit unseres Daseins kritisch auseinandersetzen.

Antje Barnickel, née en 1974, a achevé en 2003, ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf, où elle fut l'élève du Professeur Siegfried Anzinger.

La peinture d'Antje Barnickel ne s'inspire d'aucun modèle. Elle associe couleurs et motifs figuratifs avec des variantes récurrentes. Ses modèles, souvent des animaux - cigognes, biches, ours - sont des acteurs posés librement sur la toile. Leurs formes sont translucides, presque fondues et deviennent des éléments de cet espace de couleur pastel. Les situations imaginées par l'artiste peuvent décrire aussi bien un état d'âme qu'un rêve ou une expérience vécue.



Antje Barnickel, geboren 1974, beendete ihr Studium 2003 an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschülerin bei Professor Siegfried Anzinger.

Antje Barnickels Malerei basiert auf keiner Vorlage. Sie komponiert Farben und figurative Motive, die in bestimmten Variationen wiederkehren. Die Figuren, oft Tiere - Störche, Rehe, Bären - agieren nicht und sind frei auf die Leinwand oder das Papier gesetzt. Ihre Formen sind durchscheinend, fast aufgelöst und Elemente des gesamten pastellartigen Farbraumes. Die von der Künstlerin entworfenen Situationen können sowohl einen inneren geistigen Zustand, einen Traum oder ein reales Erlebnis beschreiben.

about painting

DRISS OUADAHI

29 octobre

29 novembre

Driss Ouadahi, né en 1959 à Casablanca, a achevé ses études en 1994 à l'École des Beaux Arts de Düsseldorf, où il fut l'élève du Professeur Michael Buthe.

A travers sa peinture, Driss Ouadahi observe à distance la structure et l'urbanité des monuments de la ville. Ses tableaux prennent pour thème, des visions urbaines et des rêves d'une ville où il fait bon vivre. L'artiste cherche ses motifs dans des métropoles comme Paris, New-York, Berlin ou Londres, où il découvre des morceaux de ville et des quartiers de logements sociaux avec leur propre potentiel d'énergie, que l'artiste capte dans ses œuvres. Pour ce faire, Driss Ouadahi travaille à partir de mélanges de couleurs, d'échantillons, de traces et de surfaces provenant du paysage urbain, qu'il structure en un objet autonome - le tableau.



Driss Ouadahi, geboren 1959 in Casablanca, beendete sein Studium 1994 an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschüler bei Professor Michael Buthe.

In Driss Ouadahis Malerei findet sich ein distanzierter Blick auf

die Struktur und Urbanität städtischer Monumente. Seine Bilder thematisieren städtebauliche Visionen und Träume von der Stadt als lebenswerte Stadt. Der Künstler sucht seine Motive in Metropolen wie Paris, New York, Berlin oder London, wo Häuserblöcke und Sozialbauten mit einer eigenen potentiellen Energie zu finden sind, die Ouadahi in seinen Bildern einfängt. Dafür verarbeitet Driss Ouadahi Farbmischungen, Muster, Spuren und Oberflächen, die der urbanen Landschaft entnommen sind und zu einem autonomen Objekt - dem Bild - aufgebaut werden.

76 allée Charles-de-Fittes 31300 Toulouse
les Abattoirs

about painting

JAN STIEDING

29 octobre
29 novembre

Jan Stieding, né en 1966 à Bad Langensalza a achevé en 1998 ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Düsseldorf, où il fut l'élève du Professeur Jörg Immendorff. Ses peintures à l'huile et ses oeuvres sur papier prennent pour objet des photographies de journaux et des arrêts sur image issus de films que Jan Stieding métamorphose profondement lors de son processus de création artistique. Les contours s'estompent rappelant l'Impressionnisme, l'artiste applique des couches de glacis, le tracé des couleurs est guidé avec soin. L'artiste choisit des personnages qu'il place dans un monde d'images entièrement nouveau à l'atmosphère inédite, et les soustrait ainsi à leur environnement et à tout contexte historique .

Jan Stieding, geboren 1966 in Bad Langensalza, beendete 1998 sein Studium an der Kunstakademie Düsseldorf als Meisterschüler bei Professor Jörg Immendorff. Die Motive seiner Ölbilder und Papierarbeiten sind Zeitungsfotos und Filmstills, die Jan Stieding durch eine sehr prozesshafte Malerei stark verfremdet. Konturen verschwimmen in impressionistischer Weise, Lasuren werden aufgetragen, Farbverläufe werden behutsam gesteuert. Der Künstler setzt ausgewählte Individuen in völlig neue, atmosphärische Bilderwelten und entzieht sie somit einem eindeutigen medialen-zeitgeschichtlichen Kontext.



Ces dernières années, Antje Barnickel, Driss Ouadahi et Jan Stieding ont exposé dans des galeries et des salles internationales. Ils vivent et travaillent à Düsseldorf.

Antje Barnickel, Driss Ouadahi und Jan Stieding stellten ihre Arbeiten in den letzten Jahren in internationalen Ausstellungsräumen aus. Sie leben und arbeiten in Düsseldorf.

forum off

RENCONTRE ENTRE SCENES ARTISQUES DE TOULOUSE ET DÜSSELDORF

29 octobre
17h00

Le titre du projet **art entre quatre murs - vierwändekunst** traduit d'une part les multiples possibilités de donner une place à l'art. D'autre part, il se réfère au festival d'art vierwändekunst 2007 de Düsseldorf : 23 lieux off avaient alors présenté au public la jeune création de Düsseldorf qui a montré pour la première fois son potentiel incroyablement varié.

Le **forum off** donnera un aperçu du milieu off de Düsseldorf à l'aide de dépliants, catalogues, vidéos et musiques. Plusieurs questions seront abordées par les invités : qu'est-ce qu'un lieu off ? Que veut dire off ? Quel rôle jouent les initiatives de la jeune scène artistique à Düsseldorf et à Toulouse ? Comment sont-elles promues par les municipalités ?

Le but principal des différentes initiatives artistiques est la création de réseaux. Le **forum off** dans le module d'Alain Bublex propose une première rencontre entre la jeune scène artistique des deux villes et devient ainsi un élément de réseau.



*Der Titel des Ausstellungsprojekts **art entre quatre murs - vierwändekunst** bezieht sich einerseits auf die vielseitigen Möglichkeiten, Kunst einen Platz zu geben. Andererseits spielt der Titel auf ein Projekt in Düsseldorf an, das vierwände Kunstfestival 2007 : 23 Düsseldorfer off-Räume präsentierten sich für ein Wochenende der breiten Öffentlichkeit. Hier zeigte sich erstmalig komprimiert das unglaublich variationsreiche, junge künstlerische Potential der Stadt Düsseldorf.*

*Im **forum off** präsentieren die Düsseldorfer Gäste einen Einblick in ihre off-Szene anhand von Prospekten, Katalogen, Videos und Musik. Es sollen verschiedene Fragen diskutiert werden, z.B.: Was sind off-Räume? Was bedeutet off? Welche Rolle spielen freie Kunstinitiativen in der Kunstszene in Düsseldorf und in Toulouse? Wie werden sie von den Städten gefördert?*

*Ein primäres Ziel vieler freier Kunstinitiativen ist die Netzwerkbildung. Das **forum off** im Modul von Alain Bublex bietet erste Kontakte zwischen den jungen Kunstszene beider Städte und wird somit ein Teil des Netzwerkes.*

Le Printemps de Septembre
dans le module d'Alain Bublex, les Abattoirs, 76 allée Charles-de-Fittes 31300 Toulouse

les Abattoirs et Le Printemps de Septembre

76 allées Charles-de-Fitte
31300 Toulouse
05 62 48 58 00 (accueil)
05 34 51 10 60 (serveur vocal)
www.lesabattoirs.org

*Ouvert du mercredi au dimanche
de 11h à 19h*

métro B : arrêt Saint-Cyprien République
bus : 1 arrêt les Abattoirs

Le Printemps de Septembre
— à Toulouse.

bbb centre régional d'initiatives pour l'art contemporain

24 rue Michel- Ange 31200 Toulouse
05 61 13 37 14, www.lebbb.org

*Ouverture du mardi au samedi de 13h à 19h
entrée libre et gratuite*

métro B : arrêts borderouge - trois cocus -
barrière de paris
bus : 41 arrêt pradet - 27 arrêt cazeneuve -
36 arrêt louin



les Abattoirs

Espace Croix-Baragnon

24 rue Croix-Baragnon
31000 Toulouse
05 62 27 60 60

*Ouvert du mardi au samedi de 12h à 19h
entrée libre et gratuite*

métro A : arrêt Esquirol, métro B : arrêts
François Verdier ou Carmes



Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Toulouse

5 quai de la Daurade
31000 Toulouse
05 61 23 25 49

Entrée libre et gratuite

métro A : arrêt Esquirol

MAIRIE DE  **TOULOUSE**
www.toulouse.fr



Landeshauptstadt
Düsseldorf

SAISON
CULTURELLE
EUROPÉENNE
UE 2008.fr



Saison France-Nordrhein-Westfalen 2008/2009

partenaires

Der Ministerpräsident
des Landes Nordrhein-Westfalen



espace
CLOIX
baragnon

bbb
Les Abattoirs
art contemporain

Le Printemps de Septembre
à Toulouse.

Les Abattoirs